



Совет Безопасности

Distr.: General
24 February 2003
Russian
Original: English

Записка Председателя Совета Безопасности

Во исполнение просьбы, высказанной на 4705-м заседании Совета Безопасности 13 февраля 2003 года по пункту, озаглавленному «Ситуация в отношении Демократической Республики Конго», настоящим вниманию членов Совета предлагается прилагаемый доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Совету Безопасности о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (13 февраля 2003 года)

Введение

1. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго является предметом озабоченности Совета Безопасности, по которому Совет уже несколько раз высказывался. В заявлении Председателя от 15 января 2003 года члены Совета самым решительным образом осудили массовые убийства и систематические нарушения прав человека, совершенные в районе Иту-ри в восточной части страны. Они заявили о своем намерении по-прежнему отслеживать ситуацию в этом отношении на основе продолжающихся расследований, проводимых Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

2. Доклад подготовлен на основе совместных усилий УВКПЧ и МООНДРК, а также результатов моего посещения Демократической Республики Конго в период 12–15 января 2003 года. В нем представлено положение в области прав человека в стране в целом, отмечены последние грубые нарушения прав человека, совершенные различными действующими в стране силами, и дана последняя информация относительно массовых убийств в Кисангани 14 и 15 мая 2002 года. Доклад охватывает период с 18 июля 2002 года по 30 января 2003 года.

I. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго в целом

3. Положение в области прав человека на всей территории Демократической Республики Конго остается тяжелым. Несмотря на то, что все стороны в конфликте заявили о своей приверженности осуществлению политической и судебной реформы в целях поощрения прав человека, они продолжают безнаказанно совершать серьезные нарушения прав человека. Повсеместно отсутствуют минимальные гарантии удовлетворения конкретных потребностей самых неимущих и уязвимых групп: женщин, детей, перемещенных внутри страны лиц и лиц, зараженных ВИЧ/СПИДом.

4. МООНДРК, УВКПЧ и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго продолжают фиксировать непрекращающиеся массовые нарушения прав человека в стране, особенно в районах, контролируемых повстанцами Конголезского объединения за демократию — Гома (КОД-Г), Движения за освобождение Конго (ДОК) и Союза конголезских патриотов (СКП). Что касается контролируемой правительством территории, то по-прежнему сохраняется обеспокоенность в отношении отправления правосудия в виду слабости судебной системы. В отношении контролируемых повстанцами территорий продолжают поступать сообщения о массовых нарушениях прав человека, особенно в восточ-

ной части страны. Специальный докладчик планирует осуществить миссию в период с 28 февраля по 10 марта 2003 года и представить доклад о своих выводах Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии в конце марта.

5. В такой обстановке я посетила страну, с тем чтобы лично оценить положение в области прав человека в свете подписания Преторийского соглашения от 16 декабря 2002 года. В ходе посещения я провела консультации с широким кругом представителей в Киншасе и Кисангани, включая президента Кабилу и членов его правительства, лидеров КОД-Г, бывшего президента Масире (координатора межконголезского диалога), международное дипломатическое сообщество, МООНДРК, гуманитарные группы и представителей гражданского общества.

6. Моя общая оценка заключается в том, что сложившееся в Демократической Республике Конго положение в области прав человека вызывает тревогу и угрожает зыбкому мирному процессу. Несмотря на заключение Преторийского и других мирных соглашений, продолжающаяся война в восточной части Конго является причиной массовых нарушений прав человека и неописуемых страданий тысяч мирных жителей. Бои в районе Увиры, столкновения в районе Итури и совершенные в районе Бени-Мамбасы злодеяния стали причиной перемещения тысяч людей.

7. И правительство, и лидеры повстанцев признали, что нарушения прав человека имеют место. Однако одним из главных препятствий для поощрения прав человека и подлинного мира в Демократической Республике Конго является безнаказанность тех, кто совершает грубые нарушения прав человека, особенно старших военачальников. Некоторые из этих нарушений представляют собой международные преступления, которые можно было бы передать в различные суды, в том числе в Международный уголовный суд. Демократическая Республика Конго ратифицировала Римский статут 30 марта 2002 года.

8. Военный трибунал (*Cour d'ordre militaire*) — произвольный судебный орган, который функционирует в находящихся под контролем правительства районах, приговорил к смерти и распорядился казнить большое число людей (в том числе мирных жителей) без каких бы то ни было возможностей в плане судебного пересмотра или обжалования. В ходе моих бесед с президентом Кабиллой я решительно призвала его принять закон, который бы немедленно вступил в силу, о ликвидации этого трибунала. Неограниченное применение смертной казни этим трибуналом и другими судебными инстанциями в стране вызывает серьезную обеспокоенность, которую я довела до сведения официальных лиц правительства в Киншасе и руководства КОД-Г в Кисангани.

9. Еще одним поводом для серьезной обеспокоенности является положение правозащитников на всей территории страны. Многие из них подвергаются притеснениям, произвольным арестам и необоснованным задержаниям. Находясь в стране, я решительным образом выступила в поддержку некоторых из этих задержанных лиц и впоследствии была уведомлена о том, что после моего вмешательства некоторые произвольно задержанные в Киншасе правозащитники были освобождены.

10. Права женщин и детей нарушаются по всей стране, однако в наибольшей степени в контролируемых повстанцами районах, где сексуальное насилие в

отношении женщин и девочек используется в качестве орудия ведения войны. Многократно также отмечалась дискриминация в отношении женщин в конголезском праве и необходимость ее устранения. Мне сообщили, что продолжается вербовка детей-солдат, а также использование женщин и детей для принудительных работ, несмотря на усилия, направленные на прекращение этой практики.

11. И без того тревожная гуманитарная ситуация в настоящее время ухудшается ввиду трудностей, с которыми сталкиваются гуманитарные группы в плане доступа к нуждающимся, многие из которых были насильственно изгнаны из своих домов и пытаются найти убежище в диких лесах в восточной части страны. Эти районы контролируются повстанцами. Воюющие стороны не дают гуманитарным сотрудникам возможность пересекать их соответствующие зоны контроля. Обеспечение безопасного доступа для гуманитарных сотрудников является насущно необходимым с учетом большого числа перемещенных внутри страны лиц.

12. Продолжающееся разграбление природных ресурсов и государственных средств по-прежнему является одним из дестабилизирующих факторов, создающих питательную среду для грубых нарушений прав человека. Обеспокоенность также вызывает быстро ухудшающееся состояние экономики, усугубленное продолжающимся конфликтом. Резкое сокращение доходов семей стало причиной вымогательства со стороны магистратов, солдат, полицейских, учителей, руководства школ, врачей и медицинских сестер, в результате чего весь государственный аппарат стал неэффективным.

II. Обзор недавних грубых нарушений прав человека

13. С учетом вышеизложенного я перехожу теперь к конкретным злодеяниям, которые недавно имели место на территориях, контролируемых правительством и повстанцами.

A. Территории, контролируемые правительством

14. Несмотря на заявленное правительством Демократической Республики Конго намерение улучшить положение в области прав человека на территории, находящейся под его контролем, нарушения прав человека по-прежнему продолжаются. Центры содержания под стражей, известные своим грубым обращением с задержанными, по-прежнему функционируют, несмотря на указ президента об их закрытии. Находящиеся в плачевном состоянии тюрьмы чрезвычайно переполнены. Известные журналисты подвергаются произвольным задержаниям за выступления в защиту прав человека, конституционных прав и поддержание законности.

15. Несмотря на указ президента о либерализации деятельности политических партий, а также резолюции, единогласно принятые в Сан-Сити, члены некоторых политических партий по-прежнему подвергаются произвольным арестам и задержаниям и им не разрешают проводить собрания. Эти вопросы МООНДРК и мое Управление обсуждали с министром по правам человека, который обещал оперативно принять меры по изменению положения. Я также затрагивала эти вопросы в ходе моих встреч с конголезскими властями.

16. К числу недавних нарушений, совершенных правительственными силами, относится инцидент, который произошел в Анкоро (провинция Катанга) 10–18 ноября 2002 года в ходе боев между май-маи (группа ополченцев) и конголезскими вооруженными силами (КВС). По данным, собранным объединенной группой МООНДРК и УВКПЧ, более 100 человек было убито правительственными войсками (см. доклад совместной группы, находившейся в Анкоро 26–28 ноября 2002 года). Кроме того, было сожжено свыше 1000 домов и зафиксирован ряд случаев разрушений, разграблений и грубого обращения. По всей видимости, ответственность за этот инцидент несет командующий Эмиль Твабунгу, поскольку солдаты базирующейся в этом районе 95-й бригады конголезских вооруженных сил, которые, судя по всему, и совершили эти деяния, находятся под его командованием.

17. 7 января 2003 года военный трибунал вынес смертные приговоры 30 из 150 лиц, которые первоначально обвинялись в сговоре и/или участии в убийстве покойного президента Лоран-Дезире Кабины. В ходе моей встречи с конголезскими властями на высшем уровне, в том числе с президентом Кабиной, я изложила им проблемы, связанные с обеспечением процессуальных гарантий в ходе разбирательств и применением смертной казни. Они обещали принять их во внимание при вынесении окончательного решения в отношении осужденных.

В. Территории, находящиеся под контролем повстанцев

18. 31 декабря 2002 года специальная следственная группа МООНДРК направилась в район Бени для расследования заявлений о том, что в городе Мамбаса и в деревнях, расположенных между Мамбасой и Мангиной и Мамбасой и Эренгети, имели место серьезные нарушения прав человека — произвольные казни, изнасилования, пытки и насильственные исчезновения. Следственная группа подтвердила, что в октябре 2002 года и в ходе боев в декабре 2002 года при оказании поддержки солдатам СКП объединенные силы ДОК и Конголезского объединения за демократию — национального (КОД-Н) в качестве тактики ведения войны осуществляли разграбления, убийства и изнасилования. Произвольным казням были подвергнуты представители народности нанде и пигмеи, которые вынуждены были сначала бежать в леса, чтобы спастись от преследования за их предполагаемое сотрудничество с Конголезским объединением за демократию — Движением освобождения (КОД-ДО).

19. Жертвы сообщили о нескольких случаях нанесения увечий, за которыми последовали акты каннибализма. Специальная следственная группа опросила свыше 500 перемещенных внутри страны лиц в Бени, Бутембо, Мангине, Оиче и Эренгети. Согласно показаниям, наиболее частыми видами нарушений прав человека являются произвольные казни (220), изнасилования (95), насильственные исчезновения (122) и пропавшие без вести лица, включая детей (102), пытки и грубое обращение (32 случая) и свыше 100 случаев похищения людей для использования на принудительных работах (см. отчет специальной следственной группы, посетившей Бени, Бутембо, Мангину, Оичу и Эренгети в период с 31 декабря 2002 года — 20 января 2003 года).

20. Свидетели сообщили также о примерно 15 случаях каннибализма, которыми предшествовали нанесение увечий и вырезание внутренних органов. Трех католических священников заставили передвигаться вместе с войсками в на-

правлении Мангины, в ходе чего они стали свидетелями нанесения увечий половым органам всех мертвых на дороге. В ходе посещения группой Мамбасы и Мандимы были подтверждены систематические разграбления всех зданий, включая больницы и церкви, а также дома.

21. Запланированная военная операция была названа «чистая доска». Для войск ДОК и КОД-Н ее цель, по всей видимости, заключалась в том, чтобы при следовании из города в город разрушать все попадающееся на пути. Согласно сообщениям, некоторых солдат видели в майках с надписью «чистая доска», и это еще раз подтверждает, что характер операции был тщательно продуман заранее. Солдаты из этих подразделений подтвердили, что они были посланы Жан-Пьером Бембой (ДОК) и Роже Лумбалой (КОД-Н). Данные подразделения состояли из солдат бывших вооруженных сил Руанды из экваториальной части, которые говорили только на языке лингала, и других солдат, главным образом из Исиро и в меньшей степени из Итури (хотя было обнаружено несколько человек, говоривших на угандийском и португальском языках). Там были также три подгруппы, называвшие себя «молния», «дракон» и «тигр». Сторонники так называемой операции «чистая доска» получили приказ взять в клещи города Мамбаса и Эренгети, с тем чтобы впоследствии провести передислокацию в Бене и захватить всю территорию, контролируемую КОД-ДО.

22. После просьбы Совета Безопасности, содержащейся в заявлении его Председателя от 15 января 2003 года, МООНДРК и УВКПЧ предприняли усилия для отслеживания принимаемых ДОК мер по привлечению к ответственности лиц, виновных в массовых убийствах. Следует напомнить, что г-н Бемба, который сначала отрицал обвинения, называя их кампанией лжи, организованной его врагами, признал их действительность и обещал разобраться с подозреваемыми в совершении этих преступлений. Согласно имеющимся сообщениям, до настоящего времени было арестовано 27 офицеров, дела которых намечено рассмотреть 18 февраля 2003 года. Однако, как я полагаю, правосудие может и должно осуществляться только законно признанными властями.

23. Кризис вокруг Бени/Мамбасы привел к перемещению свыше 100 000 человек. В начале января в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями Управление по координации гуманитарной деятельности, Мировая продовольственная программа и МООНДРК приняли участие в поездках в район в составе миссий по гуманитарной оценке. К середине января многие перемещенные лица начали возвращаться в Мамбасу и Эренгети, однако большое число людей оказалось в соседних лесах, доступ к которым затруднен. Главной проблемой остается отсутствие продовольственной безопасности. 4 января 2003 года Мировая продовольственная программа доставила 213 тонн продовольствия. По оценкам гуманитарных групп, если положение в области безопасности не улучшится, то перемещенные лица не смогут обработать свои посеы и в долгосрочной перспективе ситуация с наличием продовольствия окажется еще более сложной.

24. Две последние миссии в Бунию (осуществленные МООНДРК 28–30 января 2003 года и УВКПЧ 3 и 4 февраля 2003 года) подтвердили случаи грубых нарушений прав человека, включая групповые изнасилования женщин, внесудебные казни и разграбление и сжигание домов. Эти злоупотребления имели место в период с августа 2002 года по январь 2003 года. В Ниакунде было убито более 2000 человек, и население вынуждено было уйти в леса. Мис-

сия также подтвердила наличие огромного количества массовых захоронений в Бунии и прилегающих районах. Аналогичные злодеяния отмечались в Кинду. Были подтверждены сообщения о частых групповых изнасилованиях в Северной и Южной Киву.

25. Согласно информации, полученной из нейтральных источников, на территории Махаги складывается кризисная ситуация в гуманитарной области и в области прав человека, которая обусловлена военными нападениями и злоупотреблениями в отношении прав человека со стороны объединенных войск Союза конголезских патриотов — примирение и мир (СКП-ПМ) и Народных сил обороны Уганды (УПДФ). В течение нескольких лет район Итури был охвачен насилием, распространявшимся в первую очередь на общины Ленду и Хема, и положение там остается весьма взрывоопасным.

26. В районах, контролируемых СКП-ПМ с августа 2002 года, положение в области прав человека существенно ухудшилось. Собранная информация свидетельствует о том, что военный персонал СКП-ПМ осуществляет преследование по этническим и племенным признакам, вымогательства, изнасилования и другие формы сексуального насилия в отношении женщин, внесудебные казни и насильственную вербовку детей. Это положение привело к тому, что тысячи мирных жителей ушли из Бунии на юг в Ируму, Мамбасу и Бени, в результате чего возросло число перемещенных внутри страны лиц в этом районе. После событий в Мамбасе в декабре 2002 года эти люди вынуждены были передвигаться в южном направлении еще раз вместе с общиной, в которой они жили, в сторону городов Эренгети и Оича в районе Бени. Массовые захоронения были обнаружены в нескольких местах в Бунии, а именно в лагере Ндоромо, в резиденции бывшего губернатора, а также около центральной больницы и в Мудзипеле.

27. В прошедшие месяцы в районе Итури имели место массовые нарушения прав человека. В отношении района Бунии продолжают поступать сообщения о преследованиях и актах мести по этническому признаку. Согласно некоторым показаниям, эскалации кризиса способствует президент СКП-ПМ Томас Лубанга. Следует отметить, что г-н Лубанга не участвовал в межконголезском диалоге в Сан-Сити, поэтому он не является стороной Преторийского соглашения. Многие наблюдатели объясняют его недавнее поведение недовольством и рекомендуют найти способ вовлечения его в итурийский процесс установления мира.

С. Обращения к конголезским лидерам

28. Мои обращения к различным группам, с которыми я встречалась в ходе моей миссии, были весьма четки. Я выразила глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением прав человека, особенно в связи с серьезными нарушениями, которые недавно имели место в различных частях страны, усугублением этнических конфликтов и повсеместными злодеяниями, совершаемыми против мирных жителей. Я напомнила воюющим сторонам об их обязанности защищать гражданское население в районах, находящихся под их контролем. Кроме того, я подчеркнула, что устранение безнаказанности является непременным условием примирения и прочного мира в стране, и вновь заявила, что международное сообщество будет принимать меры для привлечения всех нарушителей прав человека к ответственности. Я неоднократно подчеркивала

важность Преторийского соглашения, своевременно предоставляющего возможность повысить уровень соблюдения законности и улучшить положение в области прав человека в Демократической Республике Конго.

29. И наконец, я призвала все стороны соблюдать права человека и нормы международного гуманитарного права и сотрудничать в вопросе оперативного и безусловного осуществления Преторийского соглашения.

III. Последующие меры в связи с массовыми убийствами в Кисангани 14 мая 2002 года

30. В июле 2002 года мой предшественник сообщил о массовых убийствах, имевших место в Кисангани 14 мая 2002 года, и Совет просил информировать его о последующих мерах. Мое отделение в Демократической Республике Конго при содействии МООНДРК осуществило несколько миссий в Гому и Кисангани, по результатам которых я могу сообщить следующее:

- хотя руководство Конголезского объединения за демократию-Гома заявляет, что оно создало комиссию по расследованию на самом раннем этапе после этих событий и распорядилось, чтобы Управление военного прокурора Кисангани провело судебное расследование, собранная информация указывает на то, что Комиссия по расследованию не посещала коммуну Мангобо, где имело место убийство наибольшего числа гражданских лиц.
- Руководство ДРК дало обещание осуществить судебное преследование всех подозреваемых, в отношении которых были собраны достаточные доказательства, включая государственных должностных лиц, упомянутых в докладах Организации Объединенных Наций. Согласно начальнику Департамента внешних сношений ДРК, судопроизводство будет открытым, а подозреваемые будут иметь право на защиту. 27 декабря 2002 года Оперативный военный совет, собравшись в Кисангани, провел ускоренный суд над небольшим числом офицеров вооруженных сил и полиции, предположительно участвовавших в организации массовых убийств 14 мая 2002 года. Помимо того, что законность таких судов и судопроизводства является сомнительной, список обвиняемых не охватывает ни одного из известных высокопоставленных офицеров вооруженных сил, которые, согласно непосредственным свидетелям и данным правозащитных групп, руководили осуществлением массовых убийств, а также не включает ни одного из высокопоставленных гражданских должностных лиц. Вместо этого привлеченными к суду в основном оказались лица, обвиняемые в геноциде, попытках совершения актов геноцида или в подстрекательстве к этническому конфликту в связи с убийством небольшого числа руандийцев на более ранних этапах этих событий.

31. Во время моей встречи с руководителями КОД-Гома в Кисангани 14 января 2003 года я выразила серьезную обеспокоенность отсутствием воли предать суду виновных в убийствах. Я передала список трех обвиняемых высокопоставленных военных руководителей КОД-Гома, отметив, что два из них получили повышение по службе. Я просила, чтобы они немедленно были отстранены от выполнения руководящих функций до создания условий для проведения надлежащего расследования и суда законно признанным органом. Этими офицерами являются:

- а) майор Амизи («Танго-четыре»), заместитель начальника штаба КНА, участвовавший в событиях в Кинду;
- б) полковник Бернар Биамунгу, командующий восьмой бригадой, также указанный как один из организаторов злодеяний, совершенных в Кинду, включая публичную суммарную казнь трех солдат на улицах Кинду;
- с) майор Лоран Нкунда Мехиго, бывший командующий седьмой бригадой, Кисангани, в настоящее время находящийся в Кисаи.

Вывод

32. Представленная мною информация свидетельствует о продолжающихся широкомасштабных нарушениях прав человека в Демократической Республике Конго в условиях безнаказанности. По-прежнему необходимо, чтобы Совет Безопасности оказал все возможное давление на правительство и другие противоборствующие стороны и на их иностранных покровителей, в частности на Руанду и Уганду, с тем чтобы немедленно положить конец нарушениям прав человека и культуре безнаказанности и обеспечить эффективную защиту гражданского населения в районах, находящихся в сфере их влияния и под их контролем. Я настоятельно призываю Совет Безопасности активизировать средства для предания суду виновных. Некоторые из упомянутых в настоящем докладе лиц получили от КОД-Гома продвижение по службе в ожидании объединения с Конголезскими вооруженными силами. В докладе также были названы и другие офицеры, в частности из ДОК и правительственных сил. Необходимо предпринять усилия для предотвращения их интеграции в постпреторийские процессы до тех пор, пока с них не будут сняты все подозрения посредством проведения заслуживающего доверия судебного процесса или расследования. Все командиры должны нести ответственность за серьезные нарушения, совершенные бойцами, находящимися в их подчинении. Серьезным образом следует рассмотреть вопрос о создании международной комиссии по расследованию серьезных нарушений прав человека, совершенных всеми сторонами.

33. Необходимо оказать давление на правительство Демократической Республики Конго, ратифицировавшей Римский статут, с целью принятия необходимого имплементационного законодательства, обеспечивающего судебное преследование международным судом лиц, совершивших военные преступления или преступления против человечности, если новая национальная судебная система (что было бы, безусловно, предпочтительнее) не сможет это сделать.

34. Комиссия по установлению истины, которая должна быть создана в соответствии с резолюцией, принятой всеми сторонами в Сан-Сити, явится полезным инструментом содействия процессу примирения. Эта комиссия, помимо фиксирования исторических событий, может проводить расследования, заслушивать показания свидетелей, жертв и исполнителей и рекомендовать реформы, необходимые для предотвращения злоупотреблений в будущем. Я настоятельно призываю Совет Безопасности призвать к эффективному осуществлению тех разделов Преторийского соглашения, в которых предусматривается создание Национального наблюдательного комитета по правам человека и Комиссии по установлению истины и примирению.

Сокращения

КОД-Гома	Конголезское объединение за демократию, созданное в августе 1998 года; руководитель — Адольф Онусумба; поддерживается Руандой
ДОК	Движение за освобождение Конго, созданное в сентябре 1998 года; руководитель — Жан-Пьер Бемба; поддерживается вооруженными силами Уганды
КОД-ДО	Конголезское объединение за демократию-Движение освобождения, созданное в 1999 году (отделившееся от КОД-Гома); руководитель — Мбуса Ньямвиси; поддерживается вооруженными силами Уганды
КОД-Н	Конголезское объединение за демократию (национальное), созданное в 2000 году (отделившееся от КОД-Гома); руководитель — Роже Лумбала; поддерживается вооруженными силами Уганды
СКП-ПМ	Союз конголезских патриотов — примирение и мир, созданный в августе 2002 года (группа, отошедшая от КОД-ДО); руководитель — Томас Лубанга; вначале поддерживалась вооруженными силами Уганды; в настоящее время поддерживает отношения с КОД-Гома и Руандой
КНА	Конголезская национальная армия (армия Конголезского объединения за демократию-Гома)
КВС	Конголезские вооруженные силы (армия Демократической Республики Конго)
ВСП	Вооруженные силы Руанды
ЗВС	Заирские вооруженные силы
АКН	Армия конголезского народа (армия Конголезского объединения за демократию-ДО)
УПДФ	Народные силы обороны Уганды